

Zeitschrift: Technique agricole Suisse

Herausgeber: Technique agricole Suisse

Band: 69 (2007)

Heft: 11

Rubrik: Prévention des accidents

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Sécurité, l'objectif de la campagne de betteraves sucrières

Check-list pour des transports de betteraves en toute sécurité

Principes de base

- n'utiliser que des véhicules aptes à circuler, en bon état de marche
- instruire le conducteur sur la prévention des accidents
- être en possession du permis de conduire et du permis du véhicule

Contrôles quotidiens

- niveau des liquides: moteur, radiateur, installations de frein et d'essieu-glace
- roues et pression des pneus, raccords hydraulique et électrique, ainsi que les conduites et courroies
- propreté des pare-brise, rétroviseur et catadioptriques
- état de marche de toutes les installations de guidages tels les freins, le volant et les systèmes de relais entre le tracteur et la remorque
- hauteur et réglage du siège du conducteur, chauffage et aération, ceintures de sécurité

Avant chaque départ

Planification du trajet

- arrêts, points de repère
- parcours, possibilité d'évitement
- angles morts / éviter les transversales

Pas de surcharge

- charge par essieu
- poids total
- poids total du convoi

Contrôles avant le départ

- installation électrique, clignoteurs
- essai de freinage à faible vitesse
- réglage du rétroviseur? 100 m depuis l'arrière sont nécessaires

Trajet sur la route

- se concentrer sur le trafic
- manger, boire ou téléphoner: uniquement aux arrêts
- pauses régulières (toutes les 2-3 heures), éviter le surmenage
- nettoyer immédiatement les souillures sur la route
- s'adapter au flux de la circulation et aux conditions météo
- laisser dépasser les autres usagers en s'arrêtant aux points d'évitement
- conduire en anticipant les situations
- rouler avec les phares allumés, même de jour



Que ce soit au moyen des transports publics ou à pied, nous déplaçons dans un trafic toujours plus dense. Quelques instants d'inattention ou une erreur d'estimation peuvent nous être fatales.

De longues heures de travail, des exigences élevées requises des tracteurs et des remorques sollicitent – jusqu'à la limite – la main d'œuvre et la technique. L'observation de quelques règles de comportement complétée par une technique moderne et bien entretenue font des transports un travail à la fois sûr et intéressant.

Willi von Atzigen*

Durant l'année, les véhicules agricoles à moteur passent dix pour cent de leurs heures de travail à rouler sur les routes, entre la ferme et les champs ou dans la circulation pour la livraison de biens agricoles. Mais pendant la saison de la récolte, les grands tonnages de betteraves sucrières intensifient le trafic routier.

En proportion, l'on constate relativement peu d'accidents avec des véhicules agricoles sur la voie publique. Si c'est le cas, un comportement erroné est plus souvent la cause que des lacunes techniques.

Concrètement, les collisions avec de lourds chargements qui tournent à gauche ou débouchent sur une route ou la traversent sont les causes d'accidents les plus fréquentes. Une distance ou une vitesse mal estimée face à un véhicule qui s'approche provoquent des accidents, surtout lorsque les autres usagers ne sont pas habitués aux convois agricoles. C'est pourquoi...

... attention, oblier!

Pour oblier, il faut montrer son intention à temps avec des clignoteurs de direction bien visibles. Et cela avant de changer de voie et une fois encore avant d'oblier:

- regard de contrôle dans le rétroviseur sur le trafic arrière
- observer la priorité du trafic venant en sens inverse en obliquant à gauche.

Les piétons et les bicyclettes se trouvent quelquefois hors du champ de vision.

Oblier à droite implique un rayon de virage serré et de déborder sur la gauche ou même de mordre sur la ligne médiane, ce qui peut irriter les usagers qui suivent. Et cela surtout si le clignoteur clignote à droite tandis que le véhicule se dirige vers le milieu de la route.

* Willi von Atzigen, directeur ASETA